單點餐牌
A LA CARTE MENU

VIDA RICA

歡迎蒞臨御苑餐廳 Welcome to Vida Rica Restaurant

「Vida Rica」在葡萄牙語中意指「豐盛人生」。自葡萄牙人首次在澳門定居以來，這座城市便孕育出中葡文化交融的獨特風貌。

本餐廳精心呈獻多款粵式佳餚、自家製點心、融合澳葡風味的中式美饌，呈現多元而和諧的美食體驗。

由行政總廚Giulioantonio與資深主廚何師傅領軍，這對廚藝拍檔以可持續理念與時令食材為基礎，呈現真摯原味，同時展現澳門文化融合的魅力，打造優雅精緻的用餐氛圍。

我們選用經過負責任採購的食材，部分海鮮更獲得海洋管理委員會(MSC)認證，確保品質與環境永續兼顧。

祝您用餐愉快，生活豐盛。

You may be wondering about the meaning of "Vida Rica"; it translates to "Rich Life" in Portuguese. Since the first Portuguese settlement, Macau has had a history that blends Portuguese and Chinese cultures.

In this menu, an array of Cantonese dishes is offered alongside homemade Dim Sum, Oriental flavours, including a touch of Macanese favourites.

Led by Executive Chef Giulioantonio and Senior Chef de Cuisine Hans He, this talented duo presents authentic flavours while celebrating the unique combination of identities that combines the principles of sustainability and seasonality of ingredients, offering a blend of delicate dining elegance.

Products in this menu are responsibly sourced, and selected seafood is certified by the Marine Stewardship Council (MSC).

We wish you a pleasant meal ahead and a rich life.

VIDA RICA

時令菜式 SEASONAL SPECIALTIES

夏季松露珍菌 SUMMER TRUFFLES & MUSHROOMS

松露牛肝菌炒澳洲牛柳 688
Wok-fried Australian Beef Tenderloin
with Summer Truffles and Fresh Porcini Mushrooms

鮮拆奄仔蟹燴鮮菌豆腐 268
Braised Tofu with Freshly Handpicked Mud Crab Meat
and Assorted Wild Mushrooms

瑤柱雲南菌皇迷你冬瓜盅 208
Double-boiled Whole Mini Winter Melon Soup
with Dried Scallops, Prawns, Yunnan Matsutake Mushrooms,
Morels and Cordyceps Flowers

瑤柱雞湯浸莧菜伴雲耳竹笙 198
Poached Amaranth in Superior Chicken Broth
with Dried Scallops, Black Fungus and Bamboo Fungus

精選時令蔬菜 128
Seasonal Vegetables - Prepared To Your Preference

檸香桂圓馬蹄露 128
Chilled Water Chestnut Sweet Soup
with Citrus and Dried Longan

日本時令生果 128
Seasonal Japanese Premium Fruit Selection

御苑精選 Signature Dish
海鮮 Seafood　素食 Vegetarian　純素食 Vegan　不含麩質 Gluten Free　不含乳糖 Lactose Free
不含乳製品 Dairy Free　含有堅果 Contains Nuts　本地採購 Locally Sourced
海洋管理委員(MSC)認證的可持續海鮮 Sustainable seafood: The Marine Stewardship Council (MSC)

所有價格以澳門元計算，另加10%服務費
All prices are in Macau Patacas, subject to a 10% service charge

若您有任何飲食禁忌或特殊需要，如麩質、堅果、雞蛋、豬肉或海鮮，
務請事先告知我們，主廚非常樂意為您調整菜單。
Please be advised that our food may contain or contact with common allergens
such as gluten, nuts, eggs, pork or seafood.
Should you have any special dietary restrictions, please inform our colleagues.

可持續發展的成果
Sustainability Efforts

環球珍饈 GLOBAL DELICACIES

珍饈魚籽醬萃 THE CAVIAR SELECTIONS

CAVIAR AMUR 阿穆爾魚籽醬 (10g / 30g) 288 / 588
配傳統佐料：鮮製班戟、法式酸奶油及香蔥
Amur Caviar, Acipenser Schrenckii × Huso Dauricus (10g / 30g)
served with traditional accompaniments: Blinis, Crème Fraîche & Chives

生蠔和海鮮 OYSTER & SEAFOOD

炭烤八爪魚伴馬介休薯蓉及葡式辣肉腸 298
Grilled Octopus Tentacle
with Bacalhau Mashed Potatoes and Portuguese Chorizo

即開法國芬迪加生蠔 Market Price
Freshly Shucked Fine de Claire Oysters (6-12 隻pcs)

御苑精選 Signature Dish
海鮮 Seafood 素食 Vegetarian 純素食 Vegan 不含麩質 Gluten Free 不含乳糖 Lactose Free
不含乳製品 Dairy Free 含有堅果 Contains Nuts 本地採購 Locally Sourced
海洋管理委員(MSC)認證的可持續海鮮 Sustainable seafood: The Marine Stewardship Council (MSC)

所有價格以澳門元計算，另加10%服務費
All prices are in Macau Patacas, subject to a 10% service charge

若您有任何飲食禁忌或特殊需要，如麩質、堅果、雞蛋、豬肉或海鮮，
務請事先告知我們，主廚非常樂意為您調整菜單。
Please be advised that our food may contain or contact with common allergens such as gluten, nuts, eggs, pork or seafood.
Should you have any special dietary restrictions, please inform our colleagues.

可持續發展的成果
Sustainability Efforts

燒味 BBQ

香烤北京鴨（二食） 388 (半隻Half)
Roasted Peking Duck (Two Courses) 688 (全隻Whole)

一食 FIRST COURSE
片皮鴨
配薄餅、青瓜、京蔥
醬汁：甜麵醬
Roasted Peking Duck with Pancakes, Cucumber, Leeks and Sweet Bean Sauce

二食 SECOND COURSE
鴨鬆蘑菇炒飯
Wok-fried Egg Rice with Minced Duck, Mushrooms, Onions, Chinese Kale, Spring Onions and Black Pepper

* 製作需時約三十分鐘 30-minute preparation is required

蜜燒伊比利亞梅頭叉燒 268
Cantonese-style Iberian Pork Collar Char Siu with Maltose Glaze

花椒麻香脆皮三黃雞 238 (半隻Half)
Crispy Free-range Yellow Chicken with Aromatic Sichuan Peppers

香茅脆皮石岐乳鴿 168 (每隻pc)
Crispy Shiqi Squab, Aromatic Lemongrass

御苑精選 Signature Dish
海鮮 Seafood 素食 Vegetarian 純素食 Vegan 不含麩質 Gluten Free 不含乳糖 Lactose Free
不含乳製品 Dairy Free 含有堅果 Contains Nuts 本地採購 Locally Sourced
海洋管理委員(MSC)認證的可持續海鮮 Sustainable seafood: The Marine Stewardship Council (MSC)

所有價格以澳門元計算，另加10%服務費
All prices are in Macau Patacas, subject to a 10% service charge

若您有任何飲食禁忌或特殊需要，如麩質、堅果、雞蛋、豬肉或海鮮，
務請事先告知我們，主廚非常樂意為您調整菜單。
Please be advised that our food may contain or contact with common allergens such as gluten, nuts, eggs, pork or seafood.
Should you have any special dietary restrictions, please inform our colleagues.

可持續發展的成果
Sustainability Efforts

湯 SOUP

螺頭花膠燉雞湯 268
Double-boiled Chicken Consommé
with Fish Maw and Sea Whelk

葡式紅蝦海鮮濃湯 208
Macanese Seafood Soup
with Red Prawns Stew, Tiger Prawns, Calamari, Clams,
Chorizo, Tomato Sauce, White Wine and Vegetables

手切菊花豆腐清湯 128
Vegetable Consommé
with Hand-cut Chrysanthemum Tofu

御苑精選 Signature Dish
海鮮 Seafood 素食 Vegetarian 純素食 Vegan 不含麩質 Gluten Free 不含乳糖 Lactose Free
不含乳製品 Dairy Free 含有堅果 Contains Nuts 本地採購 Locally Sourced
海洋管理委員(MSC)認證的可持續海鮮 Sustainable seafood: The Marine Stewardship Council (MSC)

所有價格以澳門元計算，另加10%服務費
All prices are in Macau Patacas, subject to a 10% service charge

若您有任何飲食禁忌或特殊需要，如麩質、堅果、雞蛋、豬肉或海鮮，
務請事先告知我們，主廚非常樂意為您調整菜單。
Please be advised that our food may contain or contact with common allergens such as gluten, nuts, eggs, pork or seafood.
Should you have any special dietary restrictions, please inform our colleagues.

可持續發展的成果
Sustainability Efforts

海鮮 SEAFOOD

葡式龍蝦海鮮鍋 Portuguese Cataplana with Boston Lobster, Sea Bass, Calamari, Clams, Chorizo, Tomato Sauce, White Wine, Potatoes and Vegetables	2位 / 6位 588 / 1,288
清蒸游水花尾龍躉 Cantonese style Steamed Giant Grouper with Premium Soy Sauce	688
游水澳門龍脷魚 自選烹調方式：豉汁蒸 / 清蒸 Live Macau Sole Choose one cooking method : Steamed with Fermented Black Bean Sauce or Soy Sauce	688
粵式波士頓龍蝦燜伊麵 Cantonese-braised Boston Lobster with E-Fu Noodles and Dried Shrimp Roe	588
蘆筍百合雲耳炒加拿大帶子 Wok-fried Canadian Scallops with Asparagus, Lily Bulbs and Black Fungus	288
XO醬翠玉瓜炒蝦球 Cantonese-style Wok-fried Prawns with Yunnan Zucchini and XO Sauce	268

御苑精選 Signature Dish

海鮮 Seafood　素食 Vegetarian　純素食 Vegan　不含麩質 Gluten Free　不含乳糖 Lactose Free

不含乳製品 Dairy Free　含有堅果 Contains Nuts　本地採購 Locally Sourced

海洋管理委員(MSC)認證的可持續海鮮 Sustainable seafood: The Marine Stewardship Council (MSC)

所有價格以澳門元計算，另加10%服務費
All prices are in Macau Patacas, subject to a 10% service charge

若您有任何飲食禁忌或特殊需要，如麩質、堅果、雞蛋、豬肉或海鮮，
務請事先告知我們，主廚非常樂意為您調整菜單。
Please be advised that our food may contain or contact with common allergens such as gluten, nuts, eggs, pork or seafood.
Should you have any special dietary restrictions, please inform our colleagues.

可持續發展的成果
Sustainability Efforts

肉品|家禽 MEAT|POULTRY

紅胡椒砂鍋澳洲穀飼肉眼牛排 Grilled Australian Grain-fed Ribeye with Pink Peppers	788 (300 克g)
黑蒜蠔皇澳洲穀飼牛柳 Wok-fried Australian Grain-fed Beef Tenderloin with Fermented Black Garlic, Oyster Sauce, Lily Bulbs and Honey Beans	688 (200 克g)
鮮鮑羊肚菌清燜文昌雞 Cantonese-style Braised Wenchang Chicken with Fresh Abalone and Morel Mushrooms	398 (半隻 Half)
鮮菠蘿伊比利亞咕嚕肉 Cantonese-style Sweet and Sour Iberian Pork with Pineapples	208

御苑精選 Signature Dish
海鮮 Seafood　素食 Vegetarian　純素食 Vegan　不含麩質 Gluten Free　不含乳糖 Lactose Free
不含乳製品 Dairy Free　含有堅果 Contains Nuts　本地採購 Locally Sourced
海洋管理委員(MSC)認證的可持續海鮮 Sustainable seafood: The Marine Stewardship Council (MSC)

所有價格以澳門元計算，另加10%服務費
All prices are in Macau Patacas, subject to a 10% service charge

若您有任何飲食禁忌或特殊需要，如麩質、堅果、雞蛋、豬肉或海鮮，
務請事先告知我們，主廚非常樂意為您調整菜單。
Please be advised that our food may contain or contact with common allergens such as gluten, nuts, eggs, pork or seafood.
Should you have any special dietary restrictions, please inform our colleagues.

可持續發展的成果
Sustainability Efforts

蔬菜 VEGETABLES

澳門蝦醬蝦乾啫芥蘭 188
Claypot Kai Lan
with Macau Shrimp Paste, Dried Shrimps

野菌麻婆豆腐 188
Braised Tofu
with Assorted Mushrooms and Plant-based Meat

黑松露百合蜜豆 168
Stir-fried Lily Bulbs, Honey Peas and Black Truffle

御苑精選 Signature Dish
海鮮 Seafood 素食 Vegetarian 純素食 Vegan 不含麩質 Gluten Free 不含乳糖 Lactose Free
不含乳製品 Dairy Free 含有堅果 Contains Nuts 本地採購 Locally Sourced
海洋管理委員(MSC)認證的可持續海鮮 Sustainable seafood: The Marine Stewardship Council (MSC)

所有價格以澳門元計算，另加10%服務費
All prices are in Macau Patacas, subject to a 10% service charge

若您有任何飲食禁忌或特殊需要，如麩質、堅果、雞蛋、豬肉或海鮮，
務請事先告知我們，主廚非常樂意為您調整菜單。
Please be advised that our food may contain or contact with common allergens such as gluten, nuts, eggs, pork or seafood.
Should you have any special dietary restrictions, please inform our colleagues.

可持續發展的成果
Sustainability Efforts

主食 RICE & NOODLES

XO醬蟹籽海皇炒飯
XO Sauce Fried Rice
with Scallops, Shrimps, Crab Meat, Tobiko
238

海皇乾燒伊麵
Braised E-Fu Noodles
with Scallops, Shrimps, Dried Shrimp Roe
208

黑松露藜麥蛋白炒飯
Black Truffle Fried Rice
with Quinoa, Egg White, Mushrooms
208

乾炒牛河
Wok-fried Flat Rice Noodles
with Sliced Beef and Vegetables
188

御苑精選 Signature Dish
海鮮 Seafood　素食 Vegetarian　純素食 Vegan　不含麩質 Gluten Free　不含乳糖 Lactose Free
不含乳製品 Dairy Free　含有堅果 Contains Nuts　本地採購 Locally Sourced
海洋管理委員(MSC)認證的可持續海鮮 Sustainable seafood: The Marine Stewardship Council (MSC)

所有價格以澳門元計算，另加10%服務費
All prices are in Macau Patacas, subject to a 10% service charge

若您有任何飲食禁忌或特殊需要，如麩質、堅果、雞蛋、豬肉或海鮮，
務請事先告知我們，主廚非常樂意為您調整菜單。
Please be advised that our food may contain or contact with common allergens such as gluten, nuts, eggs, pork or seafood.
Should you have any special dietary restrictions, please inform our colleagues.

可持續發展的成果
Sustainability Efforts

甜點 DESSERTS

楊枝金露 128
Chilled Mango Cream with Sago, Pomelo, Aloe Vera,
Mango Sorbet and Water Chestnut Pearls

檸香桂圓馬蹄露 128
Chilled Water Chestnut Sweet Soup
with Citrus and Longan

檸檬柚子木糠布甸 128
Lemon Yuzu Serradura
with Lemon Cream, Biscuit Crumbs and Yuzu Sorbet

開心果金桔拿破崙 128
Pistachio Napoleon with Caramelised Puff Pastry,
Pistachio Cream and Candied Kumquats

榛子黑巧克力慕斯 128
Hazelnut Mousse with Dark Chocolate Mousse and Crispy Hazelnut

御苑精選 Signature Dish
海鮮 Seafood 素食 Vegetarian 純素食 Vegan 不含麩質 Gluten Free 不含乳糖 Lactose Free
不含乳製品 Dairy Free 含有堅果 Contains Nuts 含有雞蛋 Contains Eggs 本地採購 Locally Sourced
海洋管理委員(MSC)認證的可持續海鮮 Sustainable seafood: The Marine Stewardship Council (MSC)

所有價格以澳門元計算，另加10%服務費
All prices are in Macau Patacas, subject to a 10% service charge

若您有任何飲食禁忌或特殊需要，如麩質、堅果、雞蛋、豬肉或海鮮，
務請事先告知我們，主廚非常樂意為您調整菜單。
Please be advised that our food may contain or contact with common allergens such as gluten, nuts, eggs, pork or seafood.
Should you have any special dietary restrictions, please inform our colleagues.

可持續發展的成果
Sustainability Efforts